

BYA A A A H!!

NO WEBSITE
NO MIRC
NO E-MAIL

HERES THE 5TH VOLUME OF THE MANGA GHOST HUNT.
FOR THE FANS BY A FAN.

REMEMBER, IF YOU LIKE IT, GO BUY IT!
PAGES HAVE BEEN CROPPED TO GET RID OF
THE GUTTER, BUT ITS STILL VISABLE, AS I REALLY
DONT CARE TOO MUCH ABOUT THE QUALITY.
SCANNED > CROPPED > CLEANED > SAVED.

ALSO I'VE DONE A QUICK JOB ON THE DOUBLE
PAGE SPEADS, JUST TO MAKE IT EASIER TO READ.
IF YOU DON'T LIKE IT, GO BUY IT FOR YOURSELFS.
ANYHOW ENJOY!

NEXT UP: GHOST HUNT VOL6
AND THERE'S A STILL SOME LEFT :D

**BOND
007**

A VERY DANGEROUS GAME

The students of Ryokuryou High School *think* they've been playing a fun new game called Orikiiri. They have no idea that it's actually a wicked spell conjuring up evil spirits that intend to kill their sensei! Even more troubling is that with each passing minute, the strongest spirit eerily devours the other apparitions and grows ever more destructive. Since the spirit can't be stopped, there's only one way to save the sensei: turn the curse around onto the students who Initiated it! Mai and Naru clash mightily on this case, as Shibuya Psychic Research must choose between the sensei and the students... and time's running out!



Includes special extras after the story!

GHOST HUNT

GHOST HUNT

5

Shiho Inada
Fuyumi OnoManga
by

Shiho Inada

Story
by

Fuyumi Ono

www.tanoshimi.tv

BYAANH
SCANS

RATING T AGES 13+

tanoshimi

KODANSHA

GRAPHIC NOVEL

The cover features a dark, moody illustration. In the foreground, a young man with black hair sits on a wooden chair with a floral patterned backrest. Behind him, several other characters are visible: a man with long black hair on the left, a blonde woman in the center, a man with blonde hair leaning over her, and a woman with glasses and a red flower in her hair on the right. The background is dark with some green foliage.

5

GHOST HUNT

Manga
by **Shiho Inada**

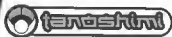
Story
by **Fuyumi Ono**

GHOST HUNT

5

*MANGA BY SHIHO INAOA
STORY BY FUYUMI ONO*

*TRANSLATED BY EGAN LDD
ADAPTED BY DAVID WALSH
LETTERED BY FDLTZ DESIGN*



LONDON

CONTENTS

<i>Honorifics Explained.....iv</i>
<i>File 4.....3</i>
<i>File 5.....35</i>
<i>File 6.....67</i>
<i>File 7.....99</i>
<i>File 8.....131</i>
<i>Character data files.....164</i>
<i>About the Creators.....172</i>
<i>Translation Notes.....173</i>
<i>Preview of Ghost Hunt 5.....178</i>

Honorifics Explained

Throughout the Tanoshimi Manga books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics, and, more important, how they differ from English honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), as a title at the end of one's name, or in place of the name itself (example: "Negi-sensei" or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many translations into English leave out these important honorifics, and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Tanoshimi not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Tanoshimi Manga.

- san:** This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., Mrs., etc. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- sama:** This is one level higher than "-san." It is used to confer great respect.
- dono:** This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.
- kun:** This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and between lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid".

**Sempai/
Senpai:** This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

Kohai: This is the opposite of "-sempai," and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[blank]: This is usually forgotten on these lists, but is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of license. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can also be insulting.





KODANSHA X LIBRARY PUBLISHING

FROM THE
EVIL SPIRIT SERIES

GHOST HUNT

5

— A FORBIDDEN GAME —

GHOST HUNT

THIS IS WHAT SPR
IS ALL ABOUT!

WHERE'S THE CASE NOW...?

SPR INVESTIGATES RYOKURYU HIGH SCHOOL WHERE STUDENTS HAVE COMMITTED SUICIDE, FALLEN ILL FROM FOOD POISONING...AND ENCOUNTERED SPIRITS. A SPIRIT NAMED "ORIKIRI-SAMA" SEEMS TO BE THE KEY TO THIS CASE, BUT IT HAS BEEN A TOUGH CASE TO CRACK SO FAR. WILL MAI'S NIGHTMARISH VISION STILL COME TRUE?

THE MEMBERS ARE...

WHEN SPR HAD INVESTIGATED MAI'S SCHOOL ON A PAST CASE, THESE MEMBERS JOINED FORCES TO EXORCISE IT.



LIN-SAN

NARU'S ENIGMATIC ASSOCIATE.



MASAKO HARA

A WELL-KNOWN EXORCIST IN THE PSYCHIC INDUSTRY.



JOHN BROWN

AN EXORCIST WHO SPEAKS WITH A KANSAI DIALECT.

AYAKO MATSUZAKI



A SELF-GLAMED "MIKO."

HOUSHOU TAKIGAWA

FORMERLY A MONK AT KOLYA MOUNTAIN.



SHIBUYA PSYCHIC RESEARCH (SPR)

AVAILABLE FOR HIRE TO
SCIENTIFICALLY RESEARCH
AND SUBDUE UNEXPLAINABLE
PHENOMENA



SPR PRESIDENT:

**KAZUYA
SHIBUYA
(AKA NARU)**

HE IS SHARP AND EXTREMELY INTELLIGENT, BUT VERY MUCH A NARCISSIST... SO HE HAS BEEN NICK-NAMED NARU (SHORT FOR NARCISSIST).

**MAI
TANIYAMA**

A LIVELY 16-YEAR-OLD STUDENT WHO WORKS PART-TIME AT SPR. ENTHUSIASTIC, ALTHOUGH NARU ALWAYS GIVES HER A HARD TIME. (SHE'S ONLY SEEN NARU SMILE IN HER DREAMS!) BUT SHE MAY SECRETLY BE IN LOVE WITH HIM♡!





GHOST HUNT

— A FORBIDDEN GAME —

5

FILE 4

STUDIO





HOW
DID THIS
HAPPEN?

RYOKURYU
HIGH REPORTED
"A LOCKER
ROOM FIRE
ON THE 12TH
DAY" AFTER
THE GHOST
INCIDENTS
STARTED.



JUST LIKE
IN YOUR
VISION.



SO NARU
DECIDED TO
SET UP OUR
DETECTION
EQUIPMENT IN
THE STUDIO
INSTEAD.

BUT IN MY
VISION, I
REMEMBER
THINKING, "THIS
LOOKS LIKE A
TV STUDIO, NOT
THE LOCKER
ROOM."



I CAN'T
BELIEVE IT.
IT REALLY
HAPPENED!



AND
THEN...

YOU SAID
THE WALLS
WOULD GET
BURNT, BUT
DID YOU SAY
IT WOULD BE
THIS BAD?

BUT THIS
IS FAR
WORSE
THAN YOU
DESCRIBED.

WHAT
DID YOU
EXPECT?

IT ACTUALLY
FEELS KINDA
GOOD TO
BE USEFUL
FOR ONCE.



BUT...

AND THE
NURSE'S
OFFICE.

UM...IN
THE PRINT
SHOP..THE
LANGUAGE
LAB...

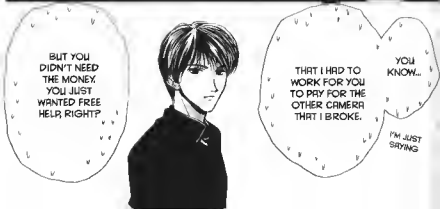
BUT
WHAT?

IT WAS
PROBABLY
JUST DUMB
LUCK THAT I
FOUND THIS
STUDIO.

WHERE ELSE
WERE THE
PHANTOM
LIGHTS?

HUH?





YOU
BIG
FRAUD
!!!

YOU
JERK
!

LIN,
RESET
THE
EQUIP-
MENT.

YES,
SIR.

MY TOES!
WATCH OUT
FOR MY FEET!

DAMN
YOU!

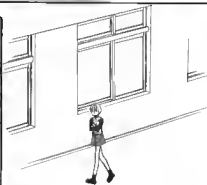
WATCH
WHAT
YOU'RE
DOING!

YOU MIGHT
BE GETTING
A LITTLE TOO
SMART FOR
YOUR OWN
GOOD.

BUT
THANKS TO
THAT, I'M
WORKING
AT SPR.

MAN!
HE HAD ME ALL
WORRIED FOR
"NOTHING."
HE TAKES ADVANTAGE
OF PEOPLE.

HAHMMH-
BY!







THE ONES
WHO'LL CLING
TO THE OCCULT
TO THE END
OF THEIR
MISERABLE
LIVES/



LIKE THE
IDIOTS
AT MY
SCHOOL.



WHY
DOESN'T
THAT
SURPRISE
ME?

WHAT?
YOU DIDN'T
KNOW
ABOUT HIM?

JUST LIKE
SAKAUCHI-
KUN.



YOU'RE
NOT SORRY
SAKAUCHI-
KUN'S DEAD?

IN
OTHER
WORDS,
SENSEI,



HE MUST HAVE
EXPERIENCED
HARDSHIP AT
SCHOOL.

THAT FOOL
BELIEVED IN THE
SPIRIT WORLD,
TOO!

WELL, THAT'S
EXACTLY
WHAT IT
SOUNDS LIKE
YOU'RE
SAYING!

WHAT?
WHO
TOLD YOU
THAT!/?

RATTLE



WHA—

WHAT
WAS
THAT!/?



HEY,
MAI!

MONK-
SAN.

WHAT
HAPPENED?

NO IDEA—
I JUST GOT
HERE, TOO.



KYAAAAA!

WHA—







WHAT
WAS THAT
SPIRIT?

IT
SEEMED
ALMOST
REAL.



UH.

OKAY.



HA
HE

COULD
YOU PLEASE
CALL AN
AMBULANCE?
SOME STUDENTS
HAVE BEEN
HURT.

SENSEI.

MATSUMURA-
SENSEI.



AND MUCH
STRONGER,
TOO.



BUT IT
WAS MUCH
BIGGER.

I THINK
SO.

SO THAT WAS
THE SAME
DOG FROM
BEFORE,
RIGHT?

SO...



MASAKO
!?

WHAT'S
THE MA...



WHAT'S
CAUSING
IT?

WHAT'S
HAPPENING...?

BA-DUM

5

BOOOOON

6



DON'T!
STOP IT!
THIS ISN'T
RIGHT!
YOU'RE
DEVOLVING
EVERYONE!

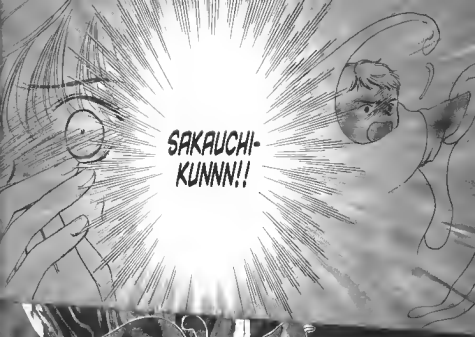
IT'S JUST
LIKE MY
VISION
YESTER-
DAY.



THIS...
CAN'T BE

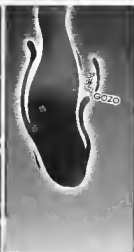
HOW
GROSS!





SAKAUCHI-
KUNNN!!







HEY—

HEY!
ARE YOU
OKAY?





BOTH
OF YOU
SUDDENLY
COLLAPSED.

WHAT
HAPPENED?



YES.

DID
YOU
SEE IT,
TOOP?

HE
VANISHED!

SAKAUCHI-
SAN...



THEY..
SWALLOWED
SAKAUCHI-
SAN.

I WAS
CHANNELING
MAI'S VISION.

THE
SPIRITS WERE
DEVOURING ONE
ANOTHER.

CONFERENCE ROOM



THE SPIRIT
THAT DEVOURS
GROWS MORE
POWERFUL,
RIGHT?



WHAT'S THE
DIFFERENCE
BETWEEN A
SPIRIT THAT
DEVOURS
AND ONE THAT
IS ITSELF
DEVoured?

SO
THEN..

AN EXPELLED
SPIRIT IS
NOT AN
EXORCISED
SPIRIT. IT
HAS MERELY
"ESCAPED" TO
ANOTHER
PLACE.



LET'S
ASSUME YOU
WERE HAVING
A VISION OF
THINGS TO
COME.

IF THIS
WERE TO
CONTINUE...

WHO
KNOWS
WHAT FORM
IT COULD
TAKE?

AND, IN THE
END, ONLY
ONE SPIRIT
REMAINED...



WE
PROBABLY
SHOULD WAIT
A LITTLE
ON THE
EXORCISM.

WHAT
WOULD
HAPPEN IF
THE SPIRIT
WERE TO
ESCAPE?

AH, MAY I
INTERRUPT?



WHAT DO
WE DO,
NARU-
CHAN?

WHAT'S
THAT?

I'VE GOT
SOMETHING
YOU MIGHT BE
INTERESTED
IN...



AND AFTER
DISCUSSING
IT YESTERDAY
WITH TANIYAMA-
SAN...

I TRIED TO
TRACE THE
ORIGIN OF
ORIKIRI-
SAMA AT THIS
SCHOOL.

THERE ARE
TWO WAYS
I THINK IT
COULD HAVE
GOTTEN
HERE.

I LEARNED
ORIKIRI-
SAMA
APPEARED
ABOUT TWO
SEMESTERS
AGO.

EITHER A
FRESHMAN
SUMMONED
IT, OR IT WAS
A STUDENT
IN THE ART
CLUB.

AND
SO...



HEL-MEOW-MEOW-LO/
THIS IS SHIHO INADA/
I P-P-PRESENT TO YOU
GHOST HUNT VOLUME 5/



THIS IS THE CONCLUSION
TO THE "FORBIDDEN GAME"
STORY ARC. VOLUME 4
ABRUPTLY ENDED WITH A
CLIFFHANGER SO EVERYONE
READING MUST HAVE
THOUGHT, "GAH! WHAT A
DILEMMA!" WHILE WAITING
FOR THIS. YOU CAN NOW
REST AT EASE! (WHAT KIND
OF GREETING IS THIS?)

SO PLEASE CONTINUE
ENJOYING THIS MANGA! ~~~~~

THE LATE
SAKAUCHI
WAS IN THE
ART CLUB.

IT DAWNED
ON ME THAT



AFTER ALL,
IT'S JUST
ONE PIECE
OF THE
PUZZLE.

NOW, OF
COURSE,
THERE'S NO
REASON TO
THINK THAT
MEANS ANY-
THING.





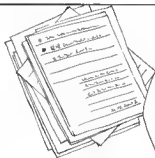
SO THIS
SUMMONED
SPIRIT...

IT COULD USE
ANY NUMBER
OF MEANS OF
POSSESSION
TO SPREAD.

IT COULD
MEAN SOME-
THING, OR
NOTHING AT
ALL.

ANYWAY, IT WAS
LESS THAN TWO
SEMESTER'S AGO
THAT IT BEGAN
SPREADING AMONG
THE FRESHMEN OR
THE ART STUDENTS.

AND I CAN'T
FIGURE OUT
WHY THIS PLACE
IN PARTICULAR
HAS ATTRACTED
SO MANY
SPIRITS.



...OBVIOUSLY
IT'S STRANGE,
BUT...

EVEN WITH THE
MANY MEANS OF
POSSESSION
IT HAS AT HAND,
THERE'S NO RHYME
OR REASON TO ITS
WAYS.



AH! I'M
SUCH AN
IDIOT!

I DIDN'T
DISCOVER JUST
ONE GRAVE. THE
RYOKURYOU
RUINS WERE
ONCE AN ENTIRE
NARA-ERA
CEMETERY!

WELL,
THAT
WOULD
MAKE
SENSE.



COULD IT BE
CONNECTED TO
A BURIAL
GROUND?



NORMALLY,
SPIRITS
CAN'T ESCAPE
BECAUSE OF
KEKKAI, BUT
THIS IS ONE
WAY IT COULD.

OF
COURSE!

THE SITE OF AN
ANCIENT CEMETERY
IS BOUNDED
BY KEEKAI, SO
SPIRITS ARE
CURSED TO
AIMLESSLY
WANDER IN IT.



OH, THAT
MAKES
SENSE.

SO THAT'S THE
KEY TO THIS
MYSTERY.

A STUDENT
COULD—IN
THEORY,
ANYWAY—
SUMMON A
SPIRIT OUT.



THANK
YOU.

WE DIDN'T
KNOW THAT
ABOUT THIS
SCHOOL.

A black and white comic panel. On the left, a young boy with short hair, wearing a dark jacket over a patterned shirt and light-colored pants, holds a flashlight that illuminates the ground. He is looking towards a large, white, ghostly figure on the right. The ghost has a simple, rounded shape with a small, dark, teardrop-shaped feature at the bottom. The background is dark and indistinct, suggesting an indoor setting like a school hallway.

IT'S EASY TO
SAY "PLEASE
GO OUT ALL
ALONE IN THE
NIGHT AT
A HAUNTED
SCHOOL."

IT WOULD'VE
BEEN NICE
IF SOME-
ONE HAD
OFFERED
TO COME
ALONG.

EEEEK

EEK

IT'S JUST PICKING UP A TAPE AND BRINGING IT BACK TO THE CONFERENCE ROOM!

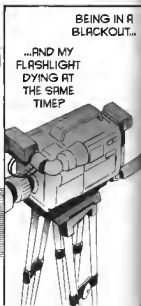
WHAT WOULD YOU DO IF I REFUSED TO DO THESE ODD JOBS/?

THAT'S IT!

THAT'S
IT!

ALL
RIGHT!

RATTLE
カラ

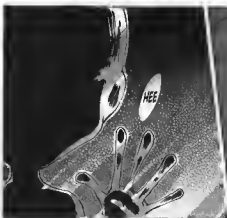
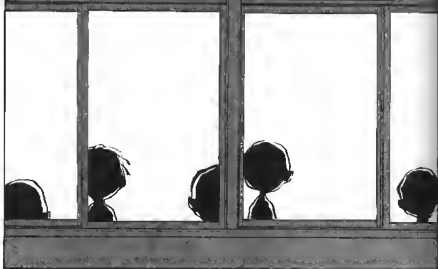




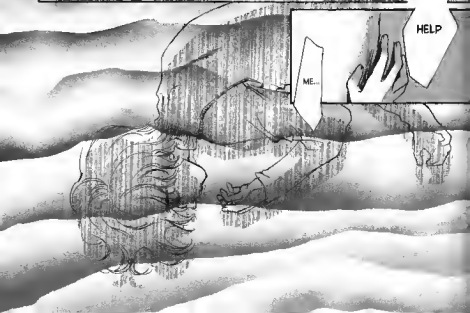
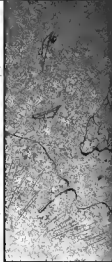
HEE

HEE
HEE

HEE









FILE 5



GHOST HUNT
— A FORBIDDEN GAME —





SSSSST
ス
ム

HAPPENED
TO ME?

PLOP
ワ
ワ



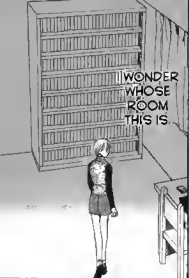
WHAT...



THAT BLACK
ENTITY.

IT'S STILL
DEVOURING
SPIRITS.

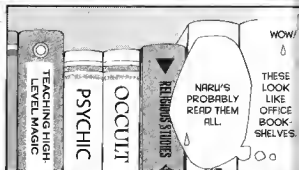




WONDER
WHOSE
ROOM
THIS IS.



WAIT.



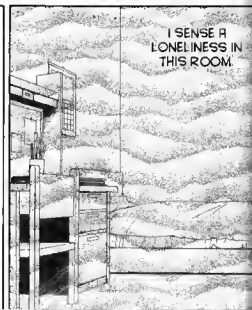
WOW!

NARU'S
PROBABLY
READ THEM
ALL.

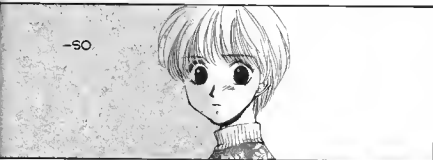
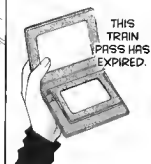
THESE
LOOK
LIKE
OFFICE
BOOK-
SHELVES.



IT FEELS LIKE A
ROOM SOME-
ONE RETURNED
TO AFTER
ABANDONING
IT A LONG TIME
AGO.



I SENSE A
LONELINESS IN
THIS ROOM.



WE
COULDN'T
SAVE YOU.

I'M
SORRY.

I'M SO
SORRY.

FORGIVE...

NO—

MAI!

YOU'RE
FINALLY
COMING
TOP



ABOUT THE DOOR ART

THE "DOOR" IS THE VERY FIRST PAGE OF EACH CHAPTER WHEN IT RAN IN THE ORIGINAL MAGAZINE. IT'S THE PAGE WITH JUST A DRAWING ON IT. (THE "COVER" IS THE VERY FIRST PAGE IN THE ENTIRE MAGAZINE ISSUE. THIS MANGA SERIES WAS POPULAR ENOUGH TO EARN A FULL-COLOR COVER IN EVERY ISSUE, TOO.)

FOR THE CURRENT STORY ARC ("A FORBIDDEN GAME"), I TRIED TO ADD EYEGLASSES TO EVERYONE IN THE "DOOR" PICTURES!

ALL OF MY READERS QUICKLY NOTICED THIS AND BY THE THIRD CHAPTER I WAS SHOWERED WITH LETTERS ASKING, "IS THIS THE EYEGLASSES SERIES?" (WOW, YOU NOTICED!)

AND NARU AND MONK-SAN'S PICTURES CAUSED THE BIGGEST BUZZ.

NARU—WELL, HE IS THE MALE LEAD, SO THAT'S UNDERSTANDABLE, BUT MONK-SAN... WELL, MONK-SAN WAS ALWAYS AMAZINGLY POPULAR BEFORE, BUT I THINK YOU REALLY RESPONDED TO HIM THIS TIME.

AS USUAL, THERE WERE HUGE PILES OF "I LOVE NARU" LETTERS TO PROVE HIS APPEAL. BUT WHEN MONK-SAN'S TURN CAME, THE REACTION WAS EVEN MORE FERVID. IT WAS SMOKING HOT!!

UNTIL NOW, YOU'VE BEEN QUIET ABOUT HIM (ISN'T THAT RIGHT?). A TYPICAL LETTER SAID, "I WANT A MONK-SAN FOR A BROTHER," BUT THIS TIME, MONK-SAN'S FANS HELD A "SPONTANEOUS UPRISING!" ("PLEASE CHECK A DICTIONARY FOR WHAT THAT MEANS. ♥)

ON ANOTHER NOTE, YOU CAN SEE THIS STORY'S CLIENT PLAYING A ROLE ON THE FRONT COVER.

WHY IS THAT?/

TO BE CONTINUED/







WELL,
NO HARM,
NO FOUL.
LET'S GET
BACK TO
BUSINESS.

MATSUZAKI-
SAN, COULD
YOU PLEASE
WATCH OVER
HER?

DOOD-
KRY



STILL
WOOZY?

YOU
SHOULD
GET MORE
REST.

NN...



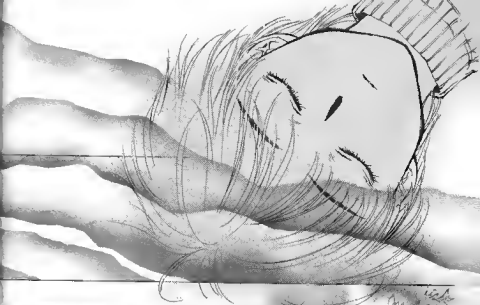
NOW,
GOOD
NIGHT.

I'LL BE
RIGHT
HERE.



COULD
YOU
STAY?

WHAT'S
WRONG?



HMMM...

COULD
THIS BE
THE SAME
DREAM?

I'LL JUST
COLLECT
SOME DATA.



NO, IT
CAN'T BE.
IT'S GOTTA
BE A
DIFFERENT
ONE.

WHAT
DOES
O-INARI-
SAN HAVE
TO DO
WITH
THIS?





THAT'S
WHAT I'LL
DO.



HE'S
HERE,
TOO!/?



IT'S
EXTREMELY
DANGEROUS
HERE.

WAKE
UP..AND
GET OUT.



DANGEROUS.

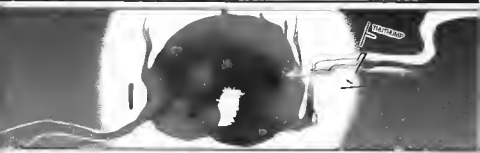
IT'S...



WAKE
UP?

YOU MEAN,
GET OUT
OF THE
NURSE'S
OFFICE?

THUTHUMP





IT WOULD
BE SMART
TO GET
OUT WHILE
WE STILL
CAN.
WOULDN'T
IT?

THERE
ARE FOUR
OF THEM
HERE.

THERE'S
EVEN ONE
IN THE
NURSE'S
OFFICE.

AND
WHEN IT
DOES...



RIGHT.



THAT'S
YASUHARA-
SAN AND
JOHN.



LET'S
CHECK
THIS
ROOM
NEXT.

NO ONE
WILL BE
ABLE TO
STOP IT.

GOOD.

WATCH
YOURSELF

I'VE GOTTA
WARN THEM!
I'M GOING
BACK!

NO WAY!
ONE OF THOSE
THINGS IS IN
THERE, TOOP

BLINK

ぱち

HEY! WHAT
ARE YOU
DOING,
YOU
IDIOT!

00000
00000
00000

がは

GRPPP

MAI!?

THAT
THING IS
WAITING.

THEY'RE IN
DANGER!

JOHN AND
YASUHARA-
SAN ARE
THERE, TOO!

AYAKO/
THE FIRST
FLOOR.
IT'S IN
THE PRINT
SHOP!

WE'VE
GOTTA
WARN
THEM.

HUH?

I REMEMBER,
IT'S ACALA
SOMETHING-
SOMETHING!

SOME-
THING-
SOME-
THING?

I'M OKAY!
MONK-SAN
TAUGHT ME
THE COUNTER-
SPELL.

I THINK...

BUT I
CAN'T
LEAVE
YOU
ALONE.

CHANT THEM
AFTER YOU
INVOKE
ACALA.

I'LL BE
BACK AS
SOON AS I
CAN!

"RIN PYOU
TOU SHA KAI
JIN RETSU
ZAI ZEN."
GOT IT?

I SEE. WELL THEN,
REMEMBER THESE
NINE WORDS
TOO.

I HAVE
TO WAVE
MY HAND,
TOOP

YES!

SLAM

UGH! I
GOTTA
GET
BETTER
FAST!

TAP
TAP
TAP



IT'S
HERE!!



"OVER
THERE..."

WHAT KIND
OF SPIRIT
IS IT THIS
TIME?



"THERE'S
SOMEONE
SLEEPING
THERE!"

"IN THE
SECOND
BED."



CREAKKK



IT'S HERE!

CREAKKK



GIII



EEEK

M-
MOVED!



I'LL BE OKAY.

I JUST HAVE
TO COMPOSE
MYSELF.



GA
GULP

THE
COUNTER-
SPELL...





カン

バザラダン

ナウマク

サンマンド



RIN

PYOU

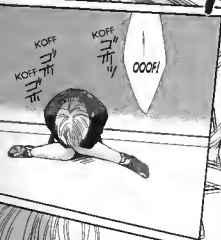
TOU



NAUMAKU
SANMANDA
BAZARADAN
KAN

NAUMAKU
SANMANDA
BAZARADAN

KAN

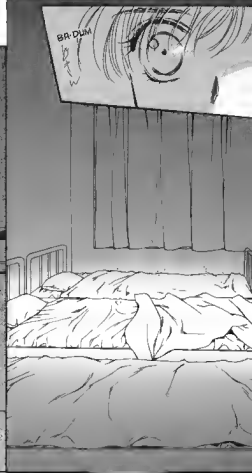
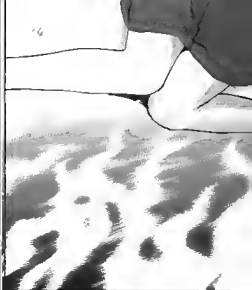


THERE'S A CHILL
IN THE AIR.

THE
TEMPERATURE
MUST BE
DROPPING.

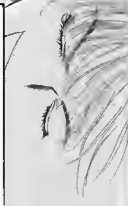
KOFF

STAGGER











WHA—?

THE DOOR!
WHERE IS IT!

か

ぽ

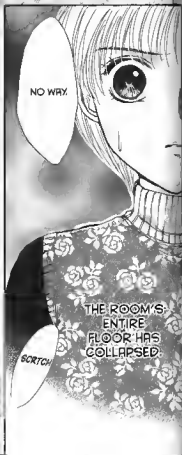
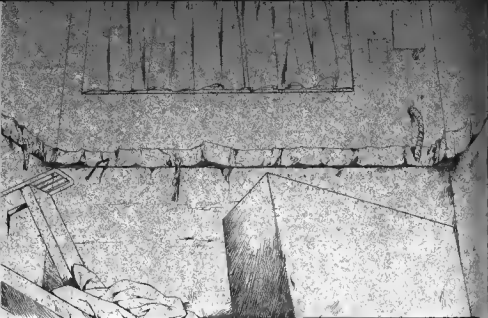
GASP!

HOW DID—
HOW DID
THIS
HAPPEN!?

HO—



WHERE'S...







IT'S SOME-
THING ELSE.
COMPLETELY.



THAT'S NO
MOUSE.

IT'S
NOTHING
LIKE A
MOUSE.

SCRITCH
SCRITCH



IF IT
DOES...

NO

WHAT IF IT
COMES THIS
WAY?



RATTLE!

MAI!?



!!00000000!!



NARU!



I WISH I
KNEW!

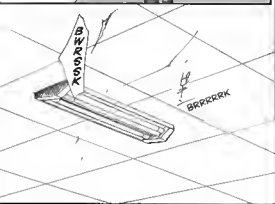
PISH!

WHAT
HAPPENED?

THERE WAS
THIS BIG
NOISE, AND
BEFORE I
KNEW IT...



THE
FLOOR...



BWRRRR

BRRRRR

NARU!!

ZZZZ

ZZZZZZ

II PWARR
II PWARR







GHOST HUNT

— A FORBIDDEN GAME —

FILE 6

BUT WHAT
CAUSED
THIS?

SAY
SOME-
THING/
ARE YOU
OKAY?P

MAI!

SOME-
THING'S
WRONG-
THE CEILING
MUST'VE
CAVED IN!

WHY
DOES
MY BACK
FEEL SO
HEAVY?

MAI!!!

MAI

I'M
OKAY.

GHI
!!

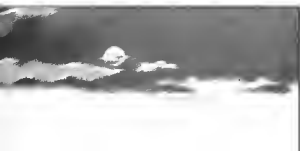
IT'S
WARM.

BLINK
10
5
1





WHAAAAAAAAAT!!?



CONFERENCE ROOM

HOW IS IT THAT
YOU ALWAYS
MANAGE TO
GET INJURED?

REALLY
NOW.

IT'S ONLY
BECAUSE THE
BUILDING'S
CEILING
BOARDS ARE
SO WEAK.

BUT WHAT
ABOUT THE
CUTS ON
YOUR
FACE?

THE SAME
GOES FOR
NARU! YOU
TWO ARE
UNBELIEVABLE.

AT LEAST
THESE
INJURIES
WILL HEAL.

I'M FINE!

WOW,
I CAN'T
BELIEVE
THE WHOLE
CEILING
CAVED IN.

SHOULDN'T
YOU GO
TO A
HOSPITAL
AND GET IT
CHECKED
OUT?

IT'S NO
BIG DEAL.

SHOCKING.



GASP

HMMPH!

UH

HEY, NOW.



IF NARU
HADN'T
SHIELDED ME
FROM THE
COLLAPSE...

どっ
FLUTTER

かあ

WAAAAAAH!



STRONGER
AND MORE
BRUTAL.



SO
YOU'RE
SAYING THAT
ENTITY
HAS
GOTTEN
EVEN
STRONGER?

A SPIRIT WOULD
HAVE TO HAVE
THE STRENGTH
OF AN ARMY TO
MAKE A WHOLE
CEILING CAVE IN
LIKE THAT.

THIS
IS NO
JOKE!

TURN
ききこ



THAT
VISION
I HAD...

IT'S BEEN
SLEEPING
UNTIL NOW.

-IT...
...HATCHED.

HUH?

...MUST BE
COMING
TRUE AFTER
ALL.

THAT
MEANS,
NO ONE—

NO ONE...

AND ONCE
IT BUILT UP
ENOUGH
STRENGTH,
IT MUST'VE
HATCHED.



...CAN
STOP IT.

WHAT!/?

AS BAD AS
THINGS ARE,
WE'RE JUST
GONNA
LEAVE!/?

YEAH, WE
DECIDED IN
A MEETING.

WE'RE
GIVING
UP?

RIGHT IN
THE MIDDLE
OF OUR
INVESTIGATION?



SO YOU'VE
DECIDED
TO PACK
UP AND
LEAVE!?"

"THE
SITUATION'S
GOTTEN
WORSE.

B-BUT...

THAT'S
IMPOS-
SIBLE!

WE TOLD
OUR CLIENT

NARU!
YOU'RE
OKAY WITH
THIS!?"

THAT
WE WERE
GIVING UP

-BUT...

SLAM!

THOSE BLACK
PHANTOM
LIGHTS I SAW
IN MY VISION.

BUT..

THAT
THING
IS STILL
HERE.

ARE WE GOING TO
IGNORE THEM?

IN THE END, ALL
THAT'LL REMAIN
WILL BE THE MOST
POWERFUL SPIRIT
EVER, RIGHT?*

...AND THEN
IT'LL GROW
EVEN
STRONGER.

IT'LL STILL
DEVOUR THE
REMAINING
SPIRITS.

IF WE
LEAVE

WHAT

DID YOU
JUST
SAY?



YOU MEAN,
"IT'LL STILL
DEVOUR THE
REMAINING
SPIRITS, AND ALL
THAT'LL REMAIN
WILL BE THE
MOST POWERFUL
SPIRIT EVER"?

HUH.

YE

YES.



THAT'S
IT.

NA...

MAYBE
THIS IS ...

RU.







BUT
SOME CURSES
EMPLOY A LIVING
CREATURE. THAT
KIND OF CURSE
IS CALLED A
KODOKU.

A CURSE USUALLY
EMPLOYS AN
INSTRUMENT—
MOST OF THE TIME
IT'S AN OBJECT,
LIKE A FIGURINE
OR A CHARM.



SNAKES,
CENTIPEDES,
AND SO ON.

HOWEVER,
IT CAN USE
OTHER
CREATURES
AS WELL.

A COMMON
INSTRUMENT FOR
A KODOKU IS
AN INSECT—FOR
EXAMPLE, THE
INSECT THAT'S
KNOWN AS
KINSAN.



THAT LAST
SURVIVING
INSECT IS
THE ONE
THEY WOULD
USE IN THE
CURSE.

AFTER SOME
MONTHS, HE
WOULD DIG UP
THE JAR, AND
NEARLY ALL OF
THE INSECTS
WOULD HAVE
DEVOURED
ONE ANOTHER.
BUT ALWAYS
THERE WAS ONE
REMAINING.

THE CONJURER
OF THE CURSE
WOULD FILL A
JAR WITH THE
INSECTS AND
BURY IT IN THE
GROUND.



OR ELSE BE
DEVOURED
BY THE
CURSED
INSECT.

THE INSECT WOULD
BRING GREAT
PROSPERITY TO
THE CONJUROR'S
HOUSE.

BUT AT A PRICE:
EVERY SO OFTEN,
THE CONJUROR
WOULD HAVE TO
BRING IT A HUMAN
SACRIFICE

GROSS!

IF ALL OF
THOSE RICHES
WERE JUST
LAYING
AROUND IN
THE STREET,
COULDN'T
JUST ANYONE
TAKE THEM?

B-BUT...

THIS IS THE
INSECT THAT'S
CALLED
KAKINSAN,
OR THE
"DOWRY
INSECT."

HE WOULD CAST
INTO THE STREET
ALL OF THE RICHES
IT HAD BROUGHT
TO HIS HOUSE.

IF THE
MASTER
COULDN'T
TAKE CARE
OF THE
INSECT ANY
MORE...

AND
WOULD
HIMSELF BE
DEVOURED.

WHOO!

ANYONE
WHO TRIED
WOULDN'T
KNOW
ABOUT THIS
CURSE.





THE CLUELESS
RECIPIENT
WOULDN'T
KNOW HOW TO
CARE FOR THE
INSECT.



THEY WOULD
SEND A CURSED
INSECT, ALONG
WITH TREASURES
OF SILVER AND
GOLD, TO THE
DESPICABLE
PERSON.



THAT'S
HOW SOME
CONJURERS
ALSO USED
THIS CURSE
TO KILL THEIR
ENEMIES.



AND THE
INSECT
WOULD
DEVOUR
HIM



—
WAIT!

THE STORY CONTINUED!



THE DOOR PICTURES OFTEN INCLUDE PROMOTIONAL TEXT OR "BLURBS." USUALLY IT'S SOME SHORT TEXT LIKE "MAY'S IN DIRE TROUBLE!" OR SOMETHING LIKE THAT.

MY EDITOR DREAMS UP THESE PROMOTIONAL BLURBS. SO, THIS WAS THE ONE FOR MONK-SAN'S DOOR PICTURE:

"THE OLD MAN'S EYEGASSES TURNS HIM INTO AN OLD DANDY! TEN YEARS FROM NOW, MAYBE YOU CAN 'PLAY' WITH HIM. ♡"

THE GIRLS WHO READ THIS (AND THEIR OLDER SISTERS) WROTE ME SO MANY LETTERS, SAYING

"I'M NOT WAITING TEN YEARS! I WANT TO PLAY WITH HIM NOW!!"

...BRAVO, EDITOR-SAN!

UNLIKE ME, YOU KNOW HOW TO PULL YOUNG GIRLS' HEARTSTRINGS.

NEVERTHELESS, MONK-SAN IS STILL THE CHARACTER THAT MOST FANS WANT AS A BROTHER OR FATHER—NOT AS A BOYFRIEND.

—AND THAT'S GREAT! DON'T EVER CHANGE WHO YOU LOVE! RIGHT, MR. POPULARITY?



SO IT MUST BE A KODOKU.

WAIT A MINUTE! IF THE ENTITIES TRAPPED HERE ARE DEVOURING ONE ANOTHER

THEN THE SAME THING WILL HAPPEN IN THIS SCHOOL!

WITH SPIRITS DEVOURING ONE ANOTHER INSTEAD OF INSECTS.

WHAT DO WE DO?

THEN THAT MEANS

WHEN THEY'VE FINISHED, WHAT WILL REMAIN IS THE MOST POWERFUL SPIRIT OF ALL



BUT IF IT
WAS AN
ACCIDENT...

I DON'T
KNOW.

... THEN THE
LAST LIVING
INSECT
COULD BE
USED AS A
WEAPON

BUT I THINK
IF IT WAS
INDEED
DONE ON
PURPOSE...



I CAN'T SAY
WHAT WILL
HAPPEN.

HMM.

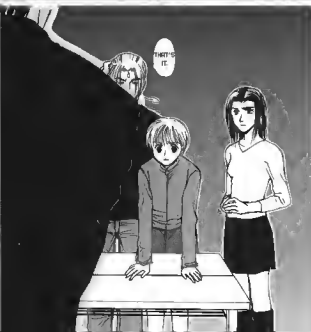
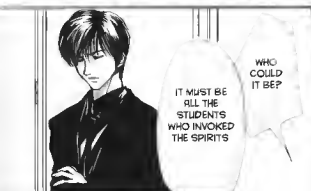
IF IT'S JUST A
COINCIDENCE
THAT THIS
SCHOOL HAPPENS
TO BE "SEALED
OFF," SPIRITUALLY
SPEAKING, FROM
THE REST OF THE
WORLD



EVERY SO
OFTEN, IT
HAS TO
FEED
ON A
HUMAN.

WON'T IT
STILL NEED
TO DEVOUR
SOMETHING,
EVEN WHEN
IT'S TRAPPED
IN THE
SCHOOL?

IF THE
MOST
POWERFUL
SPIRIT
SURVIVES





THAT'S
IMPOSSIBLE.

WHAT
CAN WE
DO?

THAT'S...



INCLUDING
YASUHARA-
SAN!



IT WILL
DEVOUR
THEM ALL.

THEY'RE
NOT EVEN
AWARE THAT
IT EXISTS,
RIGHT/?



AND
THERE'S
NOTHING
WE CAN
DO.

RIGHT,
NARU/?

HOWEVER.





WHAT IS
IT?

LIN-SAN.



LIN-?



DEFEATING IT
WILL BE EASY,
THOUGH NOT
WITHOUT
UNINTENDED
SIDE EFFECTS.

BUT IF THIS IS
A KODOKU, IT
WOULD BE NO
DIFFERENT THAN
A REGULAR
CURSE.



IT'S TRUE
THAT A
KODOKU IS
A PRETTY
OBSCURE
CURSE.

EVEN WE
HAVEN'T
ENCOUNTERED
ONE BEFORE.



RIGHT.

TRANSFERRING
IT TO SOMEONE,
OR AGREEING
TO CARE FOR IT.



WE HAVE TWO
OPTIONS FOR
RELEASING
THE KODOKU.



NO WAY.



WE DON'T
EVEN KNOW
FOR SURE
THAT IT IS A
KODOKU.



IF THIS IS A
CURSE, LIN
WILL DEAL
WITH IT.

WE'VE
BARELY
STARTED TO
EXAMINE IT.



TCK 4
TCK 10
TCK 14



IF WE EXPEL
THIS THING,
IT'LL GET
OUT OF THE
SCHOOL.

NARU...

I HOPE HE CAN
CONVINCE THE
PRINCIPAL.

SO WHAT
DO YOU
THINK WE
SHOULD
LOOK
INTO
FIRST—

DON'T
WORRY.
NARU-
BOU WILL
HANDLE IT.

CHUCK



YOU DON'T
HAVE ONE TO
USE EVEN IF
YOU WANTED
TO.

LOOK
WHO'S
TALKING!

TRY USING
YOUR
BRAIN.

YEAH.

LIKE
THOSE
"RESULTS."

IT'S
BETTER
THAN
WASTING
OUR TIME.

SO
WHY DON'T
WE REVIEW
WHAT WE
ALREADY
KNOW?

WATCH MY
DELICATE
HEAD!!

STOP IT
ALREADY!

PLEASE,
STOPPPP!

DO YOU EVEN KNOW
WHAT "DELICATE"
MEANS?

YOU DIDN'T KNOW
I WAS HOT!

RIGHT.

THAT BARRIER
TRAPPED THE
SPIRITS.

THE SCHOOL
HAPPENED TO
BE LOCATED
INSIDE A
SPIRITUAL
BARRIER.

KOKKURI-SAN
FIRST BECAME
POPULAR HERE
AROUND THE
TIME SUMMER
VACATION
ENDED.

OKAY.

AND LIKE THE
INSECTS IN A
KODOKU,
THE SPIRITS
DEVoured ONE
ANOTHER.

AFTER THAT,
SPIRITS BEGAN
FLOODING THE
SCHOOL.





THAT'S
IT!

"ON ORIKIRITEI
MEIRITEI MEIWAYA
SHIMAREI SO-
WAKA" -



AFTERWARD,
IT MUST BE
BURIED AT A
SHRINE.

THAT'S
RIGHT. YOU
CAN ONLY
USE IT ONE
TIME.

AND WAS
THE PAPER
BURIED
SOMEWHERE
AFTER IT
WAS USED?



A SHRINE?



A SHRINE



YOU KNOW
ABOUT
THAT?

WITH A SMALL
GATE AND
CERAMIC
FOXES?

BY ANY CHANCE,
IS THERE A TINY
SHRINE NEARBY?

UM...



PROBABLY

CAN WE
RETRIEVE
THIS
PAPER?

I DID IT
AGAIN.

OF
COURSE
I WOULD



WHAT
IS HE
PLANNING?

I HAVE
NO IDEA.



PLEASE
WAIT A
MOMENT.
I'LL ASK
SOME
STUDENTS.

THE DOOR
PICTURE STORY
BONUS

BONUS PICTURES:
I DRAW "BONUSES" TO PLEASE
FANS WHO MIGHT OTHERWISE
GET ANGRY. ♪

I SERIALIZED THIS STORY
ARC IN EIGHT CHAPTER
INSTALLMENTS. CHAPTER 1'S
DOOR PICTURE, SINCE IT WAS
THE FIRST ONE, WAS OF THE
LEAD, MAI. AFTER THAT, I DREW
EACH CHARACTER ONE BY ONE,
IN ORDER OF PROMINENCE.
I STARTED THE EYEGLASSES
SERIES FROM THE SECOND
CHAPTER:

FILE 2 MAI AND YOUNG YASUHARA

FILE 3 NARU

FILE 4 MONK-SAN

FILE 5 RYAKO

FILE 6 JOHN

FILE 7 MASAKO

FILE 8 SHOULD HAVE BEEN LIN-
SAN'S TURN BUT 8 WAS THE
FINAL CHAPTER. SO NATURALLY,
I HAD TO DRAW A LEAD AGAIN
(MAI OR NARU)!

SO LIN-SAN'S FANS WERE
CRUSHED.

TO THOSE WHO ARE CONFUSED,
I WANT TO SAY "I'M S-SORRY!"
WITH THE LAST INSTALLMENT
OF THE EYEGLASS SERIES. ON
THIS COMPILATION VOLUME'S
BACK COVER FLAP, I DREW THE
"EYEGLASSES SERIES FINALE:
LIN-SAN'S CHAPTER." I HOPE THIS
MAKES YOU HAPPY! ♪

LIN-SAN, HOW
ARE YOU
FEELING?

PEEVED

IT WAS
STILL
THERE.

HERE IT IS.

OF
COURSE.

HUH





THIS IS A
CURSED
CHARM.

ONE THAT
WORKS BY
BURYING IT
UNDERNEATH A
SHRINE.



"FOR
DEMENTIA,
THE CROSS-
ROADS."

"FOR MURDER,
UNDER THE
SHRINE."





IT IS A CURSE
TO COMMIT
MURDER.



MURDER!?



IT'S A
CURSE?



.....

BUT IF YOU
BURY IT
UNDER A
SHRINE, YOU
CAN KILL
SOMEONE.

YES.

IF YOU
BURY IT AT
A CROSS-
ROADS, YOU
CAN DRIVE
SOMEONE
MAD.

WITH THE
UNUSPECTING
STUDENTS
CARRYING IT
OUT.

SO THIS
KOKKURI-SAN
WAS BEING
USED AS A
TOOL TO
SPREAD THE
CURSE.



RUSTLE

SHIVER

SO.

WITH JUST
THIS SINGLE
SHEET, YOU
COULD KILL
ANYONE.

THEY DID
EVERYTHING
FROM MAKING
THE CHARM
TO ACTUALLY
PERFORMING
THE CURSE.



IT JUST SO
HAPPENED THAT
THIS WAS USED
AS A MEANS OF
POSSESSION
TO GATHER
SPIRITS. AND
AS A RESULT...

EVERY DAY, THE
STUDENTS WERE
INNOCENTLY
MAKING THE
CHARMS AND
PERFORMING THE
RITUALS.



ONCE THE
KODOKU IS
COMPLETE,
WHAT WILL
HAPPEN?

THAT IS
WHAT I
SUSPECT

FULFILLING
AN ASPECT
OF THE
KODOKU

HIDEHARU
MATSUYAMA-
SHI.



THIS
PERSON
WILL
DIE.

"THIS
PERSON"?



FILE 7



GHOST HUNT

A FORBIDDEN GAME

5



DO ME A
FAVOR AND
PACK YOUR
THINGS AND
GO.

THERE'S
NOTHING
LEFT FOR
YOU TO DO.

MATSUYAMA-
SENSEI,

AREN'T YOU
READY TO
LEAVE YET?

SENSEI, I THINK
THAT YOU
SHOULD YOU
HEAR THIS.

WHAT'S
LEFT TO
DISCUSS?

HMM.

I'M TERRIBLY
SORRY, BUT
THERE'S
SOMETHING
ELSE WE NEED
TO TALK
ABOUT.

WHAT?

**YOU
IDI-**

IS THIS ABOUT
YOUR FEES?

WHAT'S
WITH THIS
OLD JERK!





ORIKI-SAMA



FANS OFTEN ASK ME THIS QUESTION:
"CAN YOU REALLY INVOKE ORIKIRI-
SAMAP" IF I HAD TO RESPOND,
I WOULD SAY

"I HAVE NO IDEA."

THERE ARE PROBABLY PEOPLE WHO
WILL TRY IT ANYWAYS (OR WHO HAVE
ALREADY TRIED IT), SO I'LL TELL YOU
A SECRET: THE ORIKI-SAMA PAPER
USED IN THIS MANGA IS A FAKE. (I
SAY THIS EVEN THOUGH SOME PEOP-
LE WILL STILL PROBABLY IGNORE
ME AND TRY TO USE IT ANYWAY.)

IF ORIKI-SAMA COULD BE INVOKED,
I THINK ONLY A DESPICABLE PERSON
WHO'D WANT TO USE IT RECKLESSLY
FOR CURSES WOULD DO SO. ON
THE OTHER HAND, IT WOULD BE FUN
TO HAVE SO MUCH ENERGY AT YOUR
FINGERTIPS (IF YOU THINK THE
ACT OF CURSING PEOPLE IS THE
FUN PART, MAN, DON'T TALK TO ME.)
THAT'S WHAT I'M TRYING TO SAY.

IF YOU'RE ALWAYS PREOCCUPIED
WITH HATEFUL AND WICKED PEOPLE,
I THINK YOU'LL BECOME WICKED
YOURSELF (SHOCK LINES) NOW THAT
WAS A WICKED THING TO SAY. //

IF YOU CURSE OTHER PEOPLE,
YOU JUST MIGHT HAVE THE CURSE
REVERSED UPON YOU. ♪

HMMM... ♪ THIS IS A TOUGH CALL.

IF YOU'RE ONLY HALF-SERIOUS AND
DON'T CURSE PEOPLE, GO AHEAD
AND TRY IT!

! DANGEROUS!

IF YOU CAN'T
OFFER YOURSELF
WITH FIRM,
UNWAVERING
RESOLVE,
DON'T
EVEN
BOTHR
TRYING!!

THIS OUTFIT
SUITS YOU.



THE TIME OF
THE OX HAS
ARRIVED!

IT'S NOT
POSSIBLE
TO KILL
SOMEONE
WITH A
CURSE.

THAT'S
COMPLETELY
ABSDUR!

THIS CURSED
CHARM WAS
USED TO CAST A
MURDER HEX.

AND WHO, MIGHT
I ASK, WAS THE
INTENDED VICTIM?



YOU,
MATSUYAMA-
SENSEI.





TAKIGAWA-SAN.

UH, YOU'RE USING MY REAL NAME?

CAN YOU READ SANSKRIT?

WELL, ENOUGH TO GET BY.

UH-HUH.



WHY ME?

YES, SIR.

ISN'T THAT RIGHT LIMP



WHOA, IS THAT REALLY SANSKRIT?

IT SAYS "WRITE THE NAME OF THE CURSED VICTIM HERE."

PLEASE READ WHAT IT SAYS HERE ON THE RIGHT.



I CAN MAKE OUT THE NAME "HIDEAKI MATSUYAMA."

WHA—



I SEE.



ALSO, THE
LEFT SIDE
LISTS AN
AGE.



I'M TERRIBLE
AT READING
KANJI.

NARU, CAN
YOU READ
IT?



SANSKRIT IS
COMPLETELY
UNNECESSARY
FOR PLAYING
KOKKURI-SAN.



IT MEANS, "53
YEARS OLD
THIS YEAR."

BUT IT
SAYS, "TOU
SAI GO JUJI
SAN."



THAT'S
ABOUT
YOUR AGE,
ISN'T IT?

.....



IF "MATSUYAMA"
HAD BEEN
WRITTEN THIS
CLEARLY,
ANYONE COULD
HAVE GUESSED
SOMETHING WAS
GOING ON.

GOOD
THING FOR
US THAT
THE AGE, AT
LEAST, WAS
WRITTEN

IN THIS
STANDARD,
LEGIBLE
WAY.



WITHIN THE
ART CLUB AND
FIRST-YEAR
STUDENTS.

INVOKING
ORIKIRI-SAMA
BECAME
POPULAR



WHO COULD
HAVE DONE
THIS?

WHO...

I WONDER
WHY IT WAS
DELIBERATELY
WRITTEN IN
SANSKRIT?



WAIT.

BUT NOT
EVERYONE IS
CAPABLE OF
PERFORMING
THIS CURSE
EASILY.

THIS IS
CLEARLY A
PERSON TO
BE RECKONED
WITH.



DON'T YOU
REALIZE WHY YOU
WERE CHOSEN?

SAKAUCHI-KUN.



WHAT WAS
THAT IDIOT
TRYING TO
DO?

WAS IT
SAKAUCHI
I?

WHAT
THE
HELL
ARE
YOU...



"I'M NOT A
DOG."

THAT'S ALL
THAT WAS IN
SAKAUCHI-KUN'S
SUICIDE NOTE.

WE...



ANY OF US
COULD HAVE
WRITTEN THIS
ABOUT YOU,
SENSEI.

...ALL FELT
THIS SCHOOL
TREATED US
LIKE WE WERE
DOGS.



YASUHARA.



"-SAKAUCHI.

WHY ARE YOU STILL
CLINGING TO THAT
BOOK?/"

SENSEI, YOU
REPRESENT
ALL THAT'S
WRONG
WITH THIS
SCHOOL.



"IN THE TIME
YOU WASTED
READING THAT
WORTHLESS
JUNK, YOU
COULD HAVE
READ A WHOLE
TEXTBOOK!/"



"IF YOU'D JUST
LET GO OF THAT
SUPERSTITIOUS
CROCK, YOU
MIGHT BECOME
A NORMAL
PERSON!/"



IT WON'T MAKE A
DIFFERENCE IF WE
ROOT OUT THE
PERPETRATORS
NOW.

ONCE THEY'VE
INVOKED THE
CURSE, IT CAN'T
BE STOPPED.



IS IT
POSSIBLE
TO REVERSE
THE CURSE?

BUT
SHOULD
WE?

WE
COULD.



THEN...

WHAT'S
GOING TO
HAPPEN!?

NONE
SO FAR.

ANY
SOLUTIONS
?



WE'LL
REVERSE
THE
CURSE.

BUT IF
EVERYONE
TRULY
UNDERSTOOD
WHAT DEATH
MEANS, NO
ONE WOULD
EVER COMMIT
SUICIDE.

DEATH MAY
SOOTHE A
SOUL'S
PAIN.



WE DON'T
HAVE A
CHOICE



IF THAT
HAPPENS,
DEATH AWAITS
MATSUYAMA.

ONCE
THE LAST
SPIRIT HAS
DEVoured
EVERYTHING

TIME WILL RUN
OUT AND THE
KODOKU WILL
BE COMPLETE.



REVERSE THE
CURSE...?

IN OTHER
WORDS, TURN
THE CURSE
BACK ONTO
THE ORIGINAL
CONJURERS.



BEFORE WE
LET THAT
HAPPEN...

HA
HA HA

THAT
WOULD BE
CRUEL.

EVEN FOR
HIM.



HA HA/
YOU
ARE/

HA HA!
YOU'RE...

YOU'RE
GOING
TO HELP
ME?



HA...

I WON'T
DIE
AFTER
ALL.

SENSEL

HA
HA
HA

THAT
INGRATE!



PLEASE
KEEP THAT
IN MIND.

THIS IS ALL
YOUR FAULT.





BUT,
NARU-CHAN

SAKAUCHI IS
ALREADY DEAD.
HOW CAN WE
REVERSE THE
CURSE BACK
ONTO A DEAD
PERSON?

IF WE REVERSE
THE CURSE,
THE CURSE IS
REFLECTED BACK
TO THE ORIGINAL
CONJURER.



IT'S TRUE,
WE CAN'T
REVERSE A
CURSE ONTO A
DEAD MAN.

HE'S NOT THE
ONE WHO
INVOKED THE
CURSE IN THE
FIRST PLACE.

BUT
ANYWAY...

BUT IF WE
DON'T KNOW
WHO THAT IS...

HUH?





THE
STUDENTS?



WHA...

WAIT.

WHAT DO
YOU MEAN?

INVOKED
THE
CURSE

THE STUDENTS
WERE THE ONES
WHO INVOKED
THE CURSE.



WILL
TURN
ON THE
STUDENTS
P.



THOSE
PHANTOM
LIGHTS...



WON'T
REVERSING
THE CURSE
HARM THE
ORIGINAL
CONJURERS

YES.



YOU'RE THE
ONE WHO'S
WRONG.

IF THEY ARE
NOT PUNISHED,
THEN BY LAW,
WE WILL BE
ACCOMPLICES
IN MURDER.

THOSE
CLUELESS
STUDENTS
INVOKED THE
CURSE.

NO!

STOP IT, NARU!
THIS IS WRONG!

WOULD YOU
RATHER SEE
MATSUYAMA
DIE?





I REALIZE THAT
THIS IS ALL THAT
PERSON'S FAULT.

WE'LL BE
REVERSING THE
CURSE UPON
THE STUDENTS.



BUT WE
MUST
DO WHAT
IS FAIR.
EVEN WITH
REGRET.



IF YOU REVERSE
THE CURSE,
WHAT WILL
HAPPEN TO US?

SHIBUYA-SAN.

BUT...

THERE HAS
TO BE
ANOTHER
WAY.

WE ALL
SHOULD
VOTE ON
THIS.

SOME
"REGRET"!

LET'S
PRAY
THAT'S
TRUE.

SO MANY THAT
I THINK THE
POWER OF
THE CURSE
REVERSAL WILL
BE SPLIT, AND
THE EFFECT ON
EACH PERSON
WILL BE
LIMITED.

A LOT OF
PEOPLE
INVOKED THE
CURSE.

I'M
AFRAID
NOT.



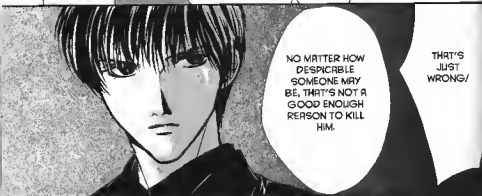


HE'S THE ONLY
ONE WHO'LL GO
UNPUNISHED!?

WHY SAVE HIM
AT THE EXPENSE
OF EVERYONE
ELSE!?

WHAT ABOUT
MATSUYAMA?

IN THAT
CASE, I
AGREE.



NO MATTER HOW
DESPICABLE
SOMEONE MAY
BE, THAT'S NOT A
GOOD ENOUGH
REASON TO KILL
HIM.

THAT'S
JUST
WRONG!



BUT NONE
OF THEM
UNDERSTOOD
THE
CONSEQUENCES!

EVERYONE
MUST TAKE
RESPONSIBILITY
FOR HIS OR
HER OWN ACTIONS.

THERE'S NO
GOOD REASON
FOR US TO KILL
EVERYONE ELSE,
EITHER!





BATTLE

SLAM

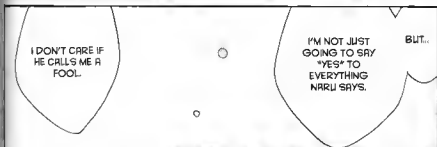


I KNOW NARU
IS RIGHT,
MORE OR
LESS.



I UNDERSTAND.

MAI, YOU
SEE...



I DON'T CARE IF
HE CALLS ME A
FOOL.

I'M NOT JUST
GOING TO SAY
"YES" TO
EVERYTHING
NARU SAYS.

BUT...



NOW,
NOW

STOP
HIM.

THERE'S
NOTHING
MORE WE
CAN DO.

THERE'S
NO
OTHER
WAY.

IT'S STILL

NOT
RIGHT.

HUH?

MAI!

WHAT DO YOU
MEAN, "STOP
NARU"?

WHAT
NARU
SAID WAS
RIGHT.



GOING
TO STOP
NARU!

I'M



BUT...

EVERYONE
MUST TAKE
RESPONSIBILITY
FOR HIS OR HER
OWN ACTIONS.

WE CAN'T!
NO WAY!

EVEN IF THEY
UNDERSTOOD
THE WRONG
THEY AFFLICT,
HOW DO WE
REVERSE THE
CURSE ON ALL
OF THEM?

EVEN IF
THERE WERE NO
REASON TO HATE
MATSUYAMA-
SENSEI ENOUGH
TO MURDER HIM,

HOW DO WE TAKE
RESPONSIBILITY
FOR THAT?





HUH

はあ...

HUH

はあ

HUH

はあ

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...

はあ...



THERE HAS
TO BE
ANOTHER
WAY!



WHERE...

GASP

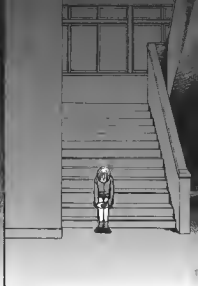


WHERE
DID
HE
GO!?



WHY CAN'T I
FIND THEM?

巻
GYU



AND THEY'RE
NOT BACK AT
THE OFFICE
EITHER.



THEY STILL HAVEN'T
RETURNED TO
THE CONFERENCE
ROOM.

IF I HURRY...



SO THEY
MUST STILL BE
PREPARING TO
REVERSE THE
CURSE.

MAYBE...





BEFORE THEY
GET THE CHANCE,
I CAN EXORCISE
THE REMAINING
SPIRITS MYSELF.



WHAT
IS THAT
SMELL...?

SPLASH

WATER...?

SPLASH



IS THE ROOM
DESERTED...?







RETSU
ZAI

CHIN

ZEN!

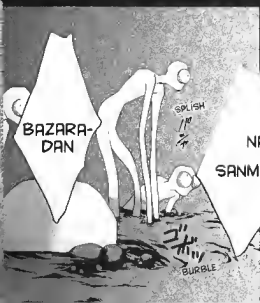
PULL YOURSELF
TOGETHER!

KAI

I'M
SCARED.

BEGONE-!

SPLASH







I KNEW
I'D BE
NO
MATCH.

HELP!

KRAAAYK
AAAAA

IT'S OVER.



GHOST HUNT

— A FORBIDDEN GAME —

5



FILE 8



THAT'S
ENOUGH-!

ドーン!
BAM

OUCH!

-ON

MONK-SAN..

キリキリ
バザラ

HE'S THE ONE
WHO JUST
GRABBED MY
SHOULDER?



UN

MANDA
MANDA



RUSTLE
RUSTLE



BAJIRI
HORA



BOOM

BOOM

HATTA!



KUN!





GASP

TH

DO YOU
UNDER-
STAND
THAT!?

YOU
COULD
HAVE
DIED
THERE!

I'M...

I'M
SORRY.



RELAX.

IT'S ALL
RIGHT
MAI-SAN

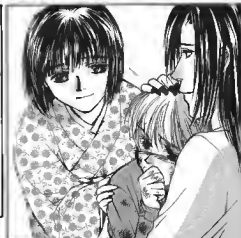
THAT'S
ENOUGH.

FORTUNATELY,
YOU GOT
THERE IN TIME.



PHH...

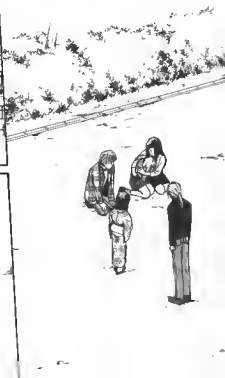
I'M SUCH AN
IDIOT.

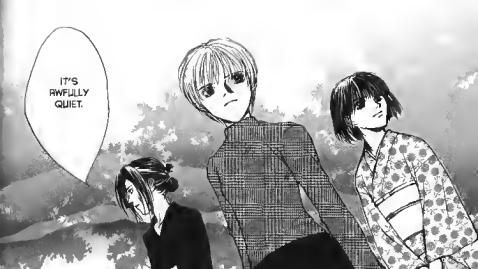




I RUSHED IN
ALONE

AND MADE
EVERYONE
PANIC.





IT'S
AWFULLY
QUIET.



CLASSES
SHOULD
HAVE
STARTED
LONG
AGO.

THAT
CAN'T
BE.

I DON'T
THINK ANY-
ONE ELSE
IS HERE.

I'M NOT
SENSING
ANY HUMAN
PRESENCE.



THEY
MUSTN'T HAVE
REVERSED THE
CURSE YET.

LOOKS LIKE
EVERYONE'S
AT A MORNING
ASSEMBLY.



LOOK
INSIDE
THE GYM.

HEY.

DID THEY
ALREADY
REVERSE
THE
SPELL?



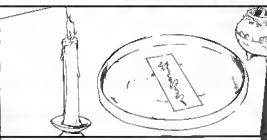
WHAT SETUP
ARE YOU
CONSIDERING?

NARU
AND LIN-
SAN ARE
ALREADY
HERE.

LET'S HEAD
BACK TO THE
BASE.

YOU DON'T
HAVE A
DISPLAY IN
HERE.

CONFERENCE ROOM



WHAT
BRINGS
YOU
BACK?



THESE TWO



ARE STILL
GOING TO
REVERSE
THE CURSE
UPON THE
STUDENTS.



EVEN
YASUHARA
SAN...

THOSE EVIL
PHANTOMS
LIGHTS
WILL TURN
ON THE
STUDENTS.



YOU'RE STILL
SPOLTING
THAT
NONSENSE?

EVEN IF ALL
OF THEM DID
PUT A DEATH
CURSE ON
MATSUYAMA!

IT'S NOT
NONSENSE/
NO ONE
DESERVES
THIS!



WHISH

LET'S GET
STARTED!

NO!



LIN-SAN,
STOP IT!
PLEASE!

MAI/?

LIN-
SAN!



LET
GO!

THAT
HURTS!

OUCH!

ouch!



EVERYONE
IN THE GYM
RIGHT NOW...

THEY HAVE
NO IDEA,
RIGHT?P



EVERY-
BODY
GET
OUT!

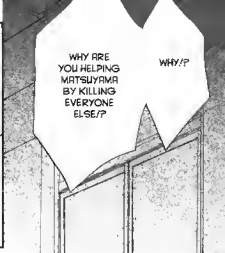
YOU'RE
DISTURBING
LIN!



NO IDEA
WHAT'S
ABOUT TO
HAPPEN TO
THEM!



DO YOU
REALLY
THINK THEY
WERE ALL
INVOLVED?



WHY ARE
YOU HELPING
MATSUYAMA
BY KILLING
EVERYONE
ELSE?/

WHY!/?



THEY DIDN'T
KNOW IT WOULD
ACTUALLY KILL
MATSUYAMA.

THERE ARE
PROBABLY
PEOPLE WHO
UNKNOWINGLY
HELPED WITH
THE CURSE.



SO WHY ARE
YOU TRYING
TO KILL THEM
ALL!/?







STOP THEM...

...FROM TRYING...

IT'S NOT RIGHT!

MARU...

WHY DOESN'T ANYONE STOP THOSE TWO?



HAVE FAITH IN NARU.



WOULD HE?

BUT...



SO HAVE FAITH. IT'LL BE FINE.

NO.



YOU DON'T REALLY THINK THAT NARU WOULD BETRAY OUR BELIEFS, DO YOU?



DO YOU
THINK I'M NOT
WORRIED,
TOOP

BUT...

YASUHARA IS
AMONG THEM.



ALL
RIGHT.

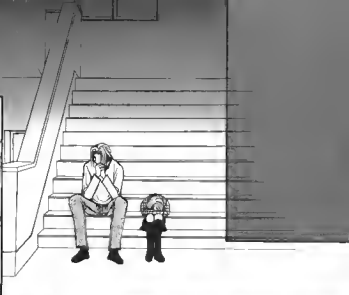
GOOD
GIRL.

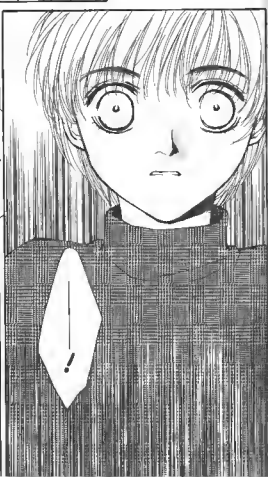
NARU.

IT'S ONLY NATURAL.

THERE'S NO REASON
FOR EVERYONE NOT
TO BE WORRIED.

ABSOLUTELY.







HITOGATA: AN OBJECT RESEMBLING A HUMAN AS A REPLACEMENT FOR THAT PERSON. YOU CAN USE IT AS A TOOL TO MURDER SOMEONE IN A BUILDING BY PUNCTURING IT WITH NAIL SCORERS AS A TOOL TO WARD OFF ILLNESS BY PURIFYING IT WITH FLOWING WATER.



ASK JOHN TO
VERIFY THE
HITOGATAS.



NARU.



WOULD
YOU PLEASE
GATHER UP THE
NAMETAGS
ON THE
UNDAMAGED
HITOGATAS.

MAKE A LIST
OF THE NAMES.
THEN FIND OUT
WHERE THOSE
INDIVIDUALS ARE
AND MAKE SURE
THEY'RE SAFE.

THESE
HITOGATAS
WERE
STAND-INS
FOR THE REAL
PEOPLE?



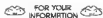
MATSU-
ZAKI-SAN,
HARA-SAN...

AS
FOR

AND
MAI...

MAYBE.

YES?



FOR YOUR
INFORMATION

THIS FIFTH VOLUME IS THE LAST
VOLUME OF GHOST HUNT.

—OKAY, THAT'S A LIE, BUT...
(WAAHAAH...)

STARTING WITH THE NEXT VOLUME
(VOL. 6), I'LL BE SKIPPING THE
MAGAZINE SERIALIZATION AND
PUBLISHING DIRECTLY IN THIS
BOOK FORMAT. I'LL STILL DRAW AT
THE SAME RATE AS I DID FOR THE
MONTHLY MAGAZINE; I'M PLANNING
ONE VOLUME EVERY HALF YEAR
(AT LEAST, I SAY IT'S ONE VOLUME
EVERY HALF YEAR)

BEFORE EVERY VOLUME'S RELEASE,
NAKAYOSHI MAGAZINE WILL PUBLI-
CIZE THE RELEASE DATE AND NEWS,
SO PLEASE CHECK IT OUT, OK? ;)

...AND, SINCE I'M DRAWING
DIRECTLY FOR THE BOOK FORMAT,
I WON'T HAVE THIS 1/3 PAGE OF
EMPTY SPACE TO FILL WITH MY
NOTES. (THIS IS THE SPACE WHERE
MAGAZINES WOULD OTHERWISE
INSERT ADS.)

WHAAT? DOES THAT MEAN THIS
IS THE FINAL 1/3-PAGE AUTHOR'S
NOTE? (HEY! DON'T SOUND TOO
DISAPPOINTED!)

SO, I'LL SEE YOU IN VOL. 6! ;)

DO YOU
EVER
SLEEP...

HEY!

Special Thanks

Y. UCHIDA / A. SAKAMOTO / T. WATA
NABE / M. MITAKOTO /
and F. ONO

edit / I. KUSHI / T. KATAGATA



OKAY.

YOU NEVER
INVOKED
ORIKIRI-SAMA,
RIGHT?

YES, YES, I
SEE. THANK
YOU VERY
MUCH.



KLCK
to
K



ALL
DONE!

THERE'S
NO
MORE!

WE DID
IT!



THESE ARE THE
HITOGATAS
FOR SOME OF
THE STUDENTS.



WAS
PERFORMED
ENTIRELY ON
SURROGATE
HITOGATAS.

THE CURSE THAT
WAS REVERSED
ONTO THE
STUDENTS WHO
INVOKED
ORIKIRI-SAMA...

AS A RESULT,
SOME WERE
DAMAGED.

AND THOSE
FOR THE STUDENTS
WHO HAD NOTHING
TO DO WITH THE
CURSE REMAINED
UNDAMAGED.



NARU HAD
THIS ALL
PLANNED
OUT.

EVER SINCE
HE DECIDED
TO REVERSE
THE CURSE...



EVERYONE'S
FINE!

EVERYONE
WHO DIDN'T
VOKE THE
ORIKIRI-
SAMA, THAT
IS.

HOW DID
IT GO?

NARU!



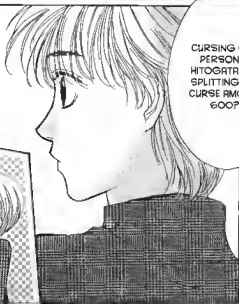
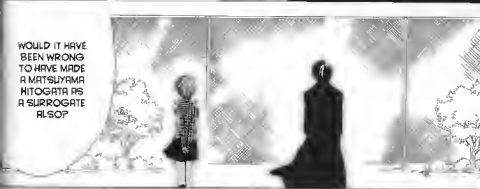


HEY.



IS THAT
SO?

WOULD IT HAVE
BEEN WRONG
TO HAVE MADE
A MATSUYAMA
HITOGATA AS
A SURROGATE
ALSO?



CURSING ONE
PERSON'S
HITOGATA, OR
SPLITTING THE
CURSE AMONG
600?

WHICH IS
SAFER?





AS MUCH AS LIN
WANTED TO, HE
COULDN'T SAVE
EVERYONE.

IT'S HARD TO
TRANSFER
CURSES ONTO
HITOGATAS.

MAN!

YOU COULD
HAVE AT
LEAST TOLD
ME WHAT
YOU WERE
PLANNING.



**YOU
MURDERER!**

NOW I
REALIZE
THOSE MEAN
THINGS I
SAID...

BUT...



THAT'S
NOT
WHAT I
MEAN.



WERE
WRONG.





IT'S BECAUSE
YOU GIVE UP
ON OTHER
PEOPLE SO
EASILY.

THAT WAS
REALLY CRUEL
OF ME.



IT'S
ANNOYING.

YOU
SHOULD
DO SOME-
THING
ABOUT
THAT.



UNBELIEVABLE!



SHOOH
!!



AND YOU JUST
THREW IT BACK
IN MY FACE!

I... I APOLOGIZED
TO YOU...

YOU'RE
ALWAYS LIKE
THAT WITH
ME!







I'M
COMPLETELY...

...IN YOUR
DEBT FOR ALL
YOU'VE DONE.



SAKAUCHI-
KUN...



THAT'S
A GOOD
IDEA.

SINCE
SAKAUCHI'S
CURSE TURNED
OUT TO BE THE
CAUSE OF ALL
THIS...

I THINK
WE'LL HOLD A
MEMORIAL TO
CALM THINGS
DOWN A BIT.



NO
IDEA.

I DON'T
KNOW,
BUT...

WHAT
DO YOU
THINK?



OR
RELIEVED?
WAS HE
DISAPPOINTED
THAT THE
CURSE FAILED



PAT
PAT

THAT'S
WHAT I
HOPE.

IT WOULD
BE BETTER
IF HE WERE
RELIEVED.



THAT'S
RIGHT...

DO YOU
MEAN WHEN
THE CURSE
WAS
REVERSED?

"BACK
THEN?"
...OH...



WERE YOU
FRIGHTENED
BACK THEN?

BY THE
WAY, JUST
BETWEEN
YOU AND
ME...

...IN
MYSELF

WELL, NO, HMM...
SINCE I
BELIEVED...

HUHP

I FELT SURE
THAT NO
MATTER WHAT
HAPPENED,
AT LEAST I
WOULD BE
SAVED.

A-HA-HA-HA

HEY, IT'S NOT
A GOOD YEAR
TO DIE.

HAVE A
GOOD...
AND LONG...
LIFE.
YASUHARA:

I PLAN
TO.

HEY!
LET'S
HURRY UP
AND GET
OUT OF
HERE!

LET'S
GO,
"PAPA"!

— CONTINUED IN VOL 6 —

I'M TRAPPED IN



MY SUCCESS

UNFORTUNATELY,
I'M STUCK
NOW.

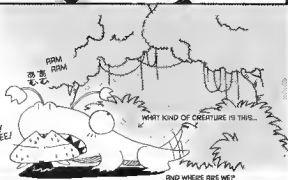
HELLO,
EVERYONE!
HOW ARE
YOU?

IN A
TRAP.

WAH!
WHAT A
STICKY
SITUATION...



WAH!
OW-WEE!



ME-OHWW



TELL THE
REAL
STORY

IT ONLY CAME
TO CHASE
SHIBUYA'S
HIGH SCHOOL
GIRLS AND
ME.

(A BIG LIE.)

FORMALIN
PRESERVATIVE



AN
ALIEN.

Hi...

IT LIKES
WEARING
G-
SHOCKS.

WELL, THIS
THING HAS
BEEN ON MY
MIND FOR
SEVERAL
YEARS NOW.

THERE'S
A LOT TO
COVER, SO
LET'S GET
STARTED.

IT CAME HERE FROM
SOMEWHERE IN SPACE.
IT OCCASIONALLY
ABDUCTS EARTHLINGS
AND ALTERS THEM! ♥



WHO KNOWS
WHAT ELSE IS
BURIED IN MY
NOGGIN'?

HEY,
LET'S LIVE
TOGETHER
AS ALIENS!

IT'S NOT
TRUE! → TRUE.

DOES THIS
HAVE SOME-
THING TO DO
WITH THAT
CONSPIRACY
THEORY OF
YOURS?

WHAT
DO YOU
MEAN'/?

HE'S NOT
MY TYPE.

OH, NOT
HIM.

...ALL
ABOUT IT.

I TOLD MY
CLOSEST
FRIEND...

NO WAY!
YOU SAW
HIM IN A
COMMERCIAL!

IT'S THAT
GUY!



YOU
HAVE A
TYPE'/?

TV

★★ THE END ★★



CHARACTER DATA

I'VE GOTTEN PILES OF LETTERS SAYING, "TELL US THE BIRTHDAYS AND SO ON FOR MAI AND EVERYONE ELSE!" SO LET'S ANSWER THOSE QUESTIONS HERE!

EACH ONE APPEARS ON THE FRONT OR BACK COVER OF THIS MANGA.

MAI TANIYAMA

BIRTHDAY: JULY 3 (CANCER)
BLOOD TYPE: B
HEIGHT: 155 CM (5'1")

*16 YEARS OLD AS OF VOLUME 5



KAZUYA SHIBUYA

BIRTHDAY: SEPTEMBER 19 (VIRGO)

BLOOD TYPE: A

HEIGHT: 175 CM (5'9")

*17 YEARS OLD AS OF VOLUME 5



**HOLSHOU
TAKIGAWA**

BIRTHDAY: JANUARY 22 (AQUARIUS)

BLOOD TYPE: O

HEIGHT: 185 CM (6'1")

*25 YEARS OLD IIS OF VOLUME 5





**AYAKO
MATSUZAKI**

BIRTHDAY: JUNE 7 (GEMINI)
BLOOD TYPE: B
HEIGHT: 167 CM (5'6")

* 23 YEARS OLD AS OF VOLUME 9



JOHN BROWN

BIRTHDAY: JANUARY 5 (CAPRICORN)

BLOOD TYPE: A

HEIGHT: 162 CM (5'4")

*20 YEARS OLD AS OF VOLUME 5



A black and white photograph of a woman with short dark hair, wearing a dark long-sleeved top and dark pants. She is standing and looking over her shoulder towards the camera. A large, patterned bow is tied around her waist. The background is plain white. There are decorative horizontal borders with a repeating geometric pattern on the left side of the image.

MASAKO HARA

BIRTHDAY: JULY 24 (LEO)

BLOOD TYPE: AB

HEIGHT: 152 CM (5')

*16 YEARS OLD AS OF VOLUME 5



OSAMU YASUHARA

BIRTHDAY: MARCH 1 (PISCES)

BLOOD TYPE: AB

HEIGHT: 177 CM (5'10")

*17 YEARS OLD AS OF VOLUME 5



LIN-SAN

BIRTHDAY: JANUARY 11 (CAPRICORN)

BLOOD TYPE: A

HEIGHT: 194 CM (6'4")

EVERYTHING ELSE ABOUT HIM
IS A MYSTERY..

About the Creators of Ghost Hunt

ABOUT THE CREATOR

•

Shiho Inada

Born on October 17 in Kanagawa Prefecture.

Sign: Libra.

Blood type: B.

She made her debut with *Camouflage* in 1994.

Her best-known work is *Ghost Hunt*.

ABOUT THE WRITER

•

Fuyumi Ono

Born in Oita Prefecture.

She made her debut with *Teen's Heart*,
published on Kodansha X Library.

Her most popular works are the *Evil Spirit* series and the
Twelve Kingdom series.

Her works are widely read, and although her novels are
considered young adult fiction, her works are read by
people from all walks of life.

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

PAGE 2, MIKO

Miko means "a priestess serving as an assistant at a shrine." In ancient times, the *miko* served as a psychic medium. Although today her main functions are to assist the priest in ceremonies and also perform ceremonial dances (*miko-mai*), many people still believe that the *miko* regularly performs her ancient duties.

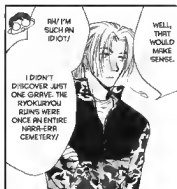


PAGE 6, PHANTOM LIGHTS

In many folklore traditions around the world, phantom lights have an occult significance: they prefigure the appearance of ghosts, spirits of the dead, and other mysterious creatures of the night—and are sometimes omens of death. *Onibi* is the Japanese name for these lights; in other languages, they're known as corpse candles, *ignis fatuus*, *irrlucht*, will o' the wisps, and jack-o'-lanterns (the last being the inspiration for the Halloween pumpkin tradition).

PAGE 7, NARU-BOU

The monk Houshou Takigawa calls Kazuya Shibuya by the nickname "Naru-bou." As explained in the beginning of the book, almost everyone calls Shibuya "Naru" (short for "narcissist"). Takigawa adds the suffix *-bou* (monk or priest), similar to how other people call Takigawa "Bou-san" ("Monk-san").



PAGE 26, NARA ERA

The Nara Period (AD 710–794) is most notable for fostering the rise of Buddhism and written literature in Japan.

PAGE 27, KKKAI

Kekka is a Buddhist spell cast to limit the movement of spirits. It is often used during an exorcism.





PAGE 46, O-INARI-SAN

Inari (or "O-Inari-san" with all the proper honorifics) is the god of fertility, rice, and foxes in the Japanese religion of Shinto. Mai can tell that she is at a shrine for Inari because it has red gates (*torii*) and fox statues in front.

PAGE 51, ACALA

Fudou Myou-Ou ("The Immovable Wisdom Kind") is the Japanese name for Acala or The Immovable One. Acala is the Vajrayana Buddhist destroyer of illusions who is famous for his fierce, unmoving resolve against temptations. It was Monk-sen, a former Buddhist monk, who taught Mai how to Invoke this deity to protect herself.



PAGE 51, RIN PYOU TOU SHA KAI JIN RETSU ZAI ZEN

All types of Shinto practitioners from *miko* to *ninje* warriors have chanted these nine words as a classic mantra. The words represent concepts integral to channeling your body energy or *chi*, and specific hand gestures (*mudra* or *in*) accompany each. Roughly speaking, the nine words stand, respectively, for strength of body and mind, channeling of energy, harmony with the universe, healing, sensing danger, empathy, awareness of space and time, control of nature, and enlightenment. As many manga characters know, they are also useful for warding off demons and spirits.



PAGE 54, COUNTER-SPELL

Mai is chanting *Tai-Mahou*, a type of Japanese counter-spell. In this case, it is a mantra (*Naumaku Sanmanda Bazaradan Kan*) to Acala that the former Buddhist monk Takigawa taught Mai. It is extremely complicated to translate it into a foreign language, so we have left it in Japanese to maintain its authenticity.



PAGE 54, GUNYAN

Gunyan is a "soundless" effect that represents a sudden realization by a character. You may think of it as a less campy version of the lit lightbulb over a character's head in Western cartoons.



PAGE 89, KOKKURI-SAN

Kokkuri-san is a popular spirit-communication game similar to the Ouija board. All it requires is a sheet of paper marked with the *Gojuu-on* (literally, the 50 syllables of the Japanese language, although only 46 are used now), the digits 1 through 0—as with a Ouija board, the players would spell 10 in *Kokkuri-san* by pointing to 1 and then 0—and the words “yes” and “no.” (People also often draw a shrine gate in the middle.) While two people hold a pen together above the paper, a spirit “guides” the pen over the characters to spell out a message. The name is supposedly inspired by the sound trembling hands make as a spirit guides them, and it is also the nickname of the spirit itself.



PAGE 93, LIN-SAN'S PICTURE

The artist mentions that she drew a picture of Lin-san on the “compilation volume’s back cover flap.” As is not unusual for manga series in Japan, *Ghost Hunt* was published in paperback editions with an illustrated jacket—just like the jackets that usually appear only on hardcover books in the U.K. We know that Lin-san has his fans in the West, too, so here’s the illustration that originally appeared on the Japanese edition’s back cover flap!

A VERY DANGEROUS GAME

The students of Ryokuryou High School *think* they've been playing a fun new game called Orikiiri. They have no idea that it's actually a wicked spell conjuring up evil spirits that intend to kill their sensei! Even more troubling is that with each passing minute, the strongest spirit eerily devours the other apparitions and grows ever more destructive. Since the spirit can't be stopped, there's only one way to save the sensei: turn the curse around onto the students who initiated it! Mai and Naru clash mightily on this case, as Shibuya Psychic Research must choose between the sensei and the students... and time's running out!



Includes special extras after the story!

www.tanoshimi.tv

**BYAHH
SCANS**

RATING T AGES 13+

 **tanoshimi**

KODANSHA

GRAPHIC NOVEL